МОДУЛЬ 1. Тема 5-7

**ДАВНЯ УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА**

**Українська середньовічна література ХІ—ХV ст.**

****Розвиток писемності після хрещення Руси-України (988 р.) Найдавніші рукописні книги Київської Русі (Остромирове Євангеліє, Ізборник Святослава).

**Перекладна література**. **Біблія** (фрагменти).

**Легенди:** **про Вавилонську вежу, про Мойсея. Десять заповідей. Притча про блудного сина.**

Біблія — Святе письмо (Старий і Новий Заповіти) і збірки літературних пам’яток (Книга Буття, Книга Псалмів, Пісня пісень).

Біблійні книги в давній Україні: Псалтир (молитви), Євангелії (про Ісуса Христа), Апостол (про Його учнів). Українські переклади Біблії (П. Куліш, І. Пулюй, І. Нечуй-Левицький, І. Огiєнко, І. Хоменко та ін.). Використання біблійних тем, сюжетів, мотивів, образів у світовій та українській літературах.

**ТЛ:** притча (поглиблено).

***Навчальна мета:*** Ознайомити учнів з особливостями розвитку української середньовічної літератури XI-XVст. Пригадати і переказати легенду про хрещення Руси-України.

Розуміти роль християнства (Біблії) в духовному житті українського народу.

Мати уявлення про найдавніші книги Київської Русі.

Називати і мати уявлення про біблійні книги в давній Україні, знати перекладачів Біблії українською мовою. Вміти розповісти про Старий і Новий Заповіти. Переказувати і тлумачити біблійні легенди, притчі.

***Глосарій:*** притча, Біблія, Старий Завіт, Новий Завіт, Євангеліє, Псалтир, легенда, перекладна література.

***Теоретичний блок***

1.*Опрацюйте статтю підручника (с.20-23) – зробіть опорний для себе конспект.*

<http://pidruchnyk.com.ua/357-ukrayinska-lteratura-tkachuk-sulima-smlyanska-9-klas.html>

2. Перегляньте презентацію за посиланням

<http://gdz4you.com/prezentacii/prezentacii-ukrlit/11499-prezentaciya-na-temu-davnya-ukrayinska-literatura.html>

3. Прочитайте притчі про Вавилонську вежу, про Мойсея, про блудного сина. Десять заповідей.

<http://shalash.dp.ua/index.php/9-biblioteka/9b-ukr-lit/1108-legendi-pro-vavilonsku-vezhu-pro-mojseya-desyat-zapovidej>

<http://www.truechristianity.info/ua/books/zakon_bozhyi/zakon_bozhyi_1_177.php>

***Теорія літератури***

**Притча** — короткий фольклорний або літературний розповідний твір повчального характеру, орієнтований переважно на алегоричну форму доведення змісту етичних цінностей буття.

**Особливості розвитку давньої української літератури**

·                       Вона була рукописною, її пам’ятки здебільшого не мали стійкого тексту.

·                       Не розвинулось ще почуття авторської власності, тексти багатьох творів не зберегли ні імені їхніх авторів, ні дат написання.

·                       Література ця великою мірою була зв’язана з церквою, з історичними подіями, з тими чи іншими історичними особами.

**Жанри**

Основні жанри давньоруської літератури: повісті, повідання, сказання, літописи, житія, слова, повчання, поеми, хождіння...

**Розвиток писемності після хрещення Руси-України (988)**

Щоб зміцнити єдність держави, князь Володимир Святославович у 988 р. Запровадив християнство, утвердивши його як державну релігію. Річ у тому, що кожне східнослов’янське плем’я мало своїх язичницьких богів, а це нерідко призводило до не згод на релігійному ґрунті. Спільна релігія усувала цю перепону до об’єднання (єдиний бог — єдина держава — єдиний князь).

Проте об’єктивно введення християнства сприяло зміцненню Київської держави, розширенню її зв’язків з іншими країнами, інтенсивному розвитку освіти, мистецтва, літератури.

Відомо, що вже за князя Володимира почали виникати школи «ученія книжного», у яких дітей тогочасної знаті навчали різних наук та іноземних мов. З цих шкіл виходили освічені люди, здатні вести державні справи, перекладати різні церковні, наукові та художні твори, головним чином з грецької та латинської мов.

Поряд з давньоруською мовою літературною стала й церковнослов’янська (староболгарська), якою були написані релігійні твори — Євангеліє, Псалтир, Часослов та ін.

Книги в той час коштували дуже дорого. Писалися вони на пергаменті — спеціально вичиненій шкурі ягнят, телят, козенят. За п’ятдесят аркушів пергаменту потрібно було заплатити стільки, як за двох коней (папір з’явився лише в другій половині

ХІV ст.). Процес переписування був дуже складним і повільним, бо кожна буква виписувалася окремо, а початкові букви кожного розділу (ініціали) вимальовувалися у вигляді птахів, звірів, будинків тощо.

На етапі завершення формування Київської Русі серед слов’ян поширюється писемність. Археологічні та інші джерела дають можливість визначити час опанування неупорядкованимписьмом (ІХ ст.). Так, раннє ознайомлення на Русі з писемністю засвідчує літописне повідомлення про знаходження першовчителем Кирилом у Корсуні (Херсонесі) Євангелія і Псалтиря, написаних «руськими письменами». Також дослідження свідчать, що договір Олега з Візантією написаний болгарською мовою, але складений у Києві, а договір Ігоря — тодішньою праукраїнською мовою.

Особливий інтерес становить так звана софійська абетка, виявлена С. О. Висоцьким на стіні Михайлівського вівтаря Софійського собору у Києві. На думку вченого, «софійська» азбука відображає один з перехідних етапів східнослов’янської писемності, коли до грецького алфавіту почали додавати букви для передачі фонетичних особливостей слов’янської мови. Не виключено, що це алфавіт, яким користувалися ще за часів Аскольда і Діра.

**Особливості рукописної книги Київської Русі**

Рукописна книга Київської Русі має певні, притаманні тільки їй, особливості. Уже майстрів перших відомих нам книг характеризували високий рівень художньої культури, довершений смак. Перше, що варто зазначити,— це різноманітні формати та обсяги книг залежно від змісту та призначення: або великий фоліант близько тисячі сторінок пергаменту чи паперу, або невеличка книжка кишенькового розміру. Вони виконані й скомпоновані гармонійно, а їх обсяг відповідає формату. Це свідчить про високий рівень майстерності переписувача та художника, які робили книгу.

У рукописній книзі провідне значення має шрифт — устав та напівустав, скоропис використовувався дуже рідко. Устав та напівустав давали можливість зробити красиву, ритмічно насичену сторінку. Як правило, текст писали у два кольори: чорним і червоним. Червоним — перші рядки, звідки вираз «червоний рядок», а також окремі слова або речення, на які читач повинен був звернути особливу увагу. У рукописах великого формату текст компонувався у два стовпчики. У книжках малого розміру

на кінцевих сторінках за наявності вільного місця текст закінчувався фігурним трикутником.

Перед писанням сторінки розлініювали писалом з рогу, без барвника, при цьому визначали також поля. Лівий бік завжди ідеально рівний, а рядки праворуч під це правило не підпадали. Порожнє місце заповнювали різними позначками: крапками, рисочками тощо; часто їх виконували кіновар’ю. Допоміжний апарат — колонтитули, колонцифри — також писали червоним кольором: це робило книгу святковою.

В оформленні староруської книги широко використовували декоративний елемент — в’язь. Це специфічний вид написання літер, коли назва або слово відігравали роль орнаменту, їх писали червоною фарбою, а в престижних виданнях і золотом. Рукописна книга була насичена ініціалами, що виконували декоративні й символічні функції. Вражає їх розмаїтість: геометричні, каліграфічні, рослинні, сюжетні та змішані мотиви. Нерідко зустрічаються зображення сценок повсякденного життя,фігурки рибалок, сіячів, орачів, воїнів тощо. Ініціали-гіганти, що характерні для європейської книги, у руській майже не зустрічаються або трапляються дуже рідко, причому за кольором дуже барвисті: червоні, сині, жовті, зелені та золоті.

Широко і зі смаком на сторінці компонувалися заставки, їх завдання — привернути увагу читача до початку розділу. В одній книзі могло бути від трьох до шести заставок, але відомі рукописи, де їх набагато більше. У композиції окремих заставок уводилися зображення святих. Слід наголосити, що орнаменти будувалися на традиційних елементах та колористичних рішеннях української народної творчості. В окремих випадках використовували кінцівки, ще рідше — рамки і таблиці.

Важливою частиною художнього оформлення рукописної книги були мініатюри. Вони поділяються на вихідні й ті, що, власне, відкривають текст. Зображення займало цілу сторінку. Ілюстрації «розсипані» по всьому тексту: чверть- та півсторінкові, на полях. Характерна особливість цього періоду — велика кількість ілюстра- цій, що становили цикли по два-три, а то й більше зображень. Окрім функції оздоблення мініатюри допомагали глибше засвоювати зміст. Рукописи з великою кількістю ілюстрацій прийнято називати лицевими. Це прекрасні, високохудожні твори.

Усі рукописні книги «одягалися» в оправи для захисту та надання охайного вигляду. Для виготовлення оправи використовувалися добре висушені й оброблені дошки, які надійно скріплялися з блоком, їх покривали шкірою, а подекуди й коштовними тканинами, металевими прикрасами, які були багато орнаментовані. Обов’язковим елементом були орнаментовані застібки, відлиті з металу, найчастіше з бронзи. За окремим замовленням обріз рукописної книги оброблявся спеціальним інструментом по кольоровому або золотому тлу. Ця техніка називалася басменням. Відтак, книга була схожа на коштовну річ або ювелірний виріб. Більшість майстрів рукописної книги невідома, лише зрідка ми знаходимо згадки про імена, але вони недостовірні. Напевно можна говорити про школу абоспрямування в оформленні книги, характерні лише для певного регіону, де активно використовувалися місцеві особливості декоративного мистецтва та кращі досягнення рукописання в Європі.

Рукописні книги стали цінним надбанням нашої культури.

**Найдавніші рукописні книги Київської Русі**



Першою ілюстрованою книгою, яка дійшла до нас, є **«Остромирове Євангеліє»**, виготовлене у 1056–1057 рр. для новгородського посадника Остромира. Чудовою пам’яткою книгомистецтва став «Радзивилівський літопис», оздоблений 618 кольоровими мініатюрами, виготовленими у ХV ст. з давньоруських оригіналів.

Природну основу тодішньої літератури становила усна народна творчість: пісні, перекази, легенди, заговори і заклинання. Особливе місце посідали пісні-билини. Відомі билини Київського і Новгородського циклів.



З-поміж найдавніших книг, що збереглися донині, є й такі, які призначалися для світського читання. Йдеться про «Ізборники» - збірки різних творів грецьких авторів богословського та повчального змісту, більша частина яких розтлумачує складні місця з Біблії, це, так би мовити, своєрідні енциклопедичні довідники.

• їх збереглося два - 1073 і 1076 рр. Перший у назві береже ім’я київського князя Святослава Ярославича, хоч, як зазначають дослідники, замовляв цю книгу його брат - князь Ізяслав.

• Та Ізяславові не судилося увічнити своє ім’я в книзі, бо його вигнали з київського столу брати.

• На київському столі утвердився Святослав і поквапився вписати своє ім’я в тільки-но створеному рукописному шедеврі: за наказом нового київського володаря було переписано посвяту князеві, внесено ще деякі зміни. Відбувалося те року 1073.

• «Ізборник Святослава» розкішно орнаментований мініатюрами, заставками, численними ініціалами.

• А от «Ізборник» 1076 р. оздоблений значно скромніше, хоча не поступається першому ретельністю переписувача.

 Прикладом високого книжного письма є **«Ізборники»** (1073, 1076 рр.), створені для великих київських князів Ізяслава та Святослава Ярославичів. У них, крім фрагментів Св. Письма і писань отців Церкви, теж знаходяться деякі історичні відомості і показник «ложних» і «праведних» книг. Книга відкривається розворотом, на лівому аркуші якого зображений князь Святослав із сім’єю, на правому — Спас на престолі. На третьому аркуші — зображення орнаментованого триглавого храму, далі — чотири портретні мініатюри. На берегах книги — знаки зодіаку. Чудовими пам’ятками книжкового мистецтва були вже згадувані нами «Остромирове Євангеліє», «Радзивилівський літопис», «Юрієве Євангеліє» та ін.

Слов’яни мали дві азбуки — глаголицю і кирилицю. Кирилиця була створена грецькими ченцями Кирилом і Мефодієм, які поширювали християнство серед слов’ян. Саме кириллицею написані всі відомі твори ХІ ст. і наступних століть: «Остромирове Євангеліє», «Ізборники Святослава» 1073, 1076 рр., «Слово про закон і благодать митрополита Іларіона», «Мстиславове євангеліє», «Повість минулих літ» та ін.

**Перекладна література**

Нові впливи й нові обставини життя, зокрема свіже зацікавлення релігійними справами та питаннями, виявилися в ряді перекладів книг Св. Письма мовою, найближеною до народної, чи так званою «посполитою». До найцінніших перекладів належить

Пересопницьке Євангеліє з 1556–1561 рр. Назва його походить від монастиря в Пересопниці на Волині. Воно перекладалося «для першого виразумлення люду християнського посполитого».

Крім перекладної церковної побутувала і світська перекладна література. Це і збірки афоризмів, наприклад «Бджола», і природничо-наукові твори типу «Шестиднев» Іоанна Екзарха або «Фізіолог» і хронографи та історичні повісті.

Збірки афоризмів — це своєрідні антології стислих мудрих висловів, вибраних з Біблії за тематичним принципом: про добро і зло, про чистоту і невинність, мужність, правду, братолюбство, навіть про злих жінок. «Шестидневів» було декілька. Найкращий із них — Василя Великого. Це коментар до біблійного повідомлення про творення світу за шість днів, про астрономічні дослідження небозводу. Збірник «Фізіолог» — це окремі оповіді про рослини, тварин, каміння. «Християнська топографія» — перший підручник з географії.

Таким чином, перекладна література — це жанр давньої літератури.

**Біблія**

Однією зі священних книг, що зібрали мудрість тисячоліть, є Біблія. Кожне її слово потребує глибокого осмислення, оскільки вона вказує шлях до вершин духу.

Біблія прагне чітко виписати, що є добро, а в чому сутність зла. Заповіді Господні твердять:

·Люби Господа Бога твого всім серцем твоїм, і всією душею твоєю, і всім розумінням твоїм (Матвія, гл. 22:37).

·Люби ближнього свого, як самого себе (Матвія; гл. 22:39).

«На цих двох заповідях Закон і Пророки стоять»,— твердить святий Матвій.

**Біблійні легенди**

***«Про створення світу» (на самостійне опрацювання).***

Вдумливе і виразне читання легенди з відповідним коментарем.

*Тема:*розповідь про послідовність сотворіння Богом світу.

*Ідея:*возвеличення прагнення Бога створити життя на землі.

*Основна думка:*уславлення Творця всього живого на землі.

***«Про перших людей Адаму і Єву» (на самостійне опрацювання).***

*Тема:*розповідь про створення богом Ягве перших людей на землі і всього живого, покарання перших людей за неслухняність.

*Ідея:*возвеличення прагнення багато чого пізнати (Адам і Єва); засудження зла і підступності (Змій).

*Основна думка:*Бог — Адамові: «...повік добуватимеш хліб свій у поті свого лиця — оратимеш землю й сіятимеш зерно, і кожен шматок хліба діставатимеш важкою працею». Бог — Єві: «...у муках будеш родить дітей своїх».

Композиція.

*Експозиція:*рішення Ягве створити людей на землі.

*Зав’язка:*застереження Богом Адама і Єви від вживання плодів яблук із забороненного дерева, яке оберігав Змій.

*Кульмінація:*за неслухняність Ягве вигнав людей з раю і змусив їх тяжко щодня працювати.

*Розв’язка:*поширення людського роду на землі від Адама і Єви.

Проблематика твору:

·                       добро і зло;

·                       мудрість і дурість;

·                       дозвілля, відпочинок і щоденна праця.

***«Про потоп на землі».***

*Тема:*покарання Ягве людей, які в результаті вживання вина «ставали нерозумними і лихими, кривдили слабких, вихваляли самі себе й брехали одне одному».

*Ідея:*засудження пияцтва, яке змушує людей деградувати, та возвеличення доброти і працьовитості (Ной).

*Основна думка:*«І нехай прославиться усякий труд людський!».

Композиція.

*Експозиція:*умови, які сприяли рішенню Ягве здійснити всесвітній потоп.

*Зав’язка:*звернення бога до Ноя, щоб той збудував ковчег і розмістився в ньому із своєю сім’єю, а також «привів до ковчега по парі всіх звірів та всього птаства».

*Кульмінація:*жахливі наслідки від потопу на землі.

*Розв’язка:*відмова Ягве в подальшому губити будь-що на землі.

Проблематика твору:

·праця і лінь;

·добро і зло;

·пагубний вплив на людину, образ її життя;

· людина і природа.

**«Про Вавилонську вежу»**  
**Історична основа легенди.**  
Події, що змальовуються в легенді про зведення Вавилонської вежі, відбуваються «після потопу» й відносяться до «початку людської історії». У межах однієї біблійної оповіді органічно об’єдналися два мотиви:

1) побудова міста Вавилона і змішання мов;

2) зведення вежі й розпорошення людей. Археологічні розкопки підтверджують, що в цій оповіді відбилося будівництво у Вавилоні зіккуратів — величезних будівель ритуально-храмового призначення.

Легенда могла виникнути не пізніше ІІ тис. до н. е., причому не в осілого, а в кочового народу, суспільна свідомість якого осідлий спосіб життя сприймала як певне відхилення від норми, а у фактах зведення величезних ритуальних споруд вбачала вияви «гордині» та «зухвальства», гідні страшної божої кари.  
Місто Вавилон знаходилось у північній частині Дворіччя (Месопатамії) на березі ріки Євфрат. Вавилонські руїни можна побачити недалеко від сучасного міста Вілли (Ірак). Перші згадки про Вавилон датуються ІІІ тис. до н. е. На початку ІІ ст. до н. е. місто остаточно зійшло з історичної арени.  
**Тема:** розповідь про спорудження людьми Вавилонської вежі та перешкоду, яку вчинив Ягве щодо будівництва.  
**Ідея:** уславлення миру, праці, взаєморозуміння між людьми на землі; засудження заздрості (Ягве).  
 **Основна думка:** спільна мова серед людей сприяє їх дружбі, злагодженій праці.  
**Композиція.**  
**Експозиція:** рішення людей збудувати вежу.  
**Зав’язка:** заздрість Ягве, викликана спільною, злагодженою працею людей.  
**Кульмінація:** буря, яку послав бог на землю, сприяла тому, що розлетілись людські слова, через це народ був позбавлений можливості спілкування між собою.  
**Розв’язка:** припинення будівництва вежі, поява різних народностей на землі.  
**Проблематика:**  
• взаєморозуміння і заздрість;  
• стимул для плідної праці;  
• спільна мова — запорука миру на землі між людьми.

**«Про Мойсея».**  
**Тема:** розповідь про народження, виховання і змужнінняь Мойсея, який прагнув захистити свій народ від приниження і рабства, відродити його культуру і релігію.  
**Ідея:** возвеличення вільного і щасливого життя, яке необхідно здобути шляхом боротьби з гнобителями.  
**Основна думка:** честь, справедливість, відсутність приниження однієї нації іншою, повага, щирість, доброта — ось основні заповіді Бога.  
**Проблематика:**  
• воля і рабство;  
• цар і раб;  
• соціальна несправедливість і борці проти неї;  
• добро і зло.

**Історія та ідейний зміст легенди.**

**Мойсей** — великий визволитель і законодавець єврейського народу, що жив у ХІІІ–ХІІ ст. до н. е. за часів царювання Рамзеса ІІ. Своє ім’я (по-єврейськи — моше) він одержав від єгипетської принцеси, що врятувала його, воно означає «врятований з води». Ім’я це відповідає біблійному оповіданню, у якому говориться про те, що дитина, яка народилася в Авраама Йохаведи, була захована матір’ю (за наказом фараона всі єврейські діти чоловічої статі топилися в Нілу), а потім був покладена в смолений кошик, а той — опущений в очерети річки. Тут його знайшла дочка фараона, що прийшла купатися. Вона взяла дитину до себе і виховала її, як свою власну.

Мойсей одержав блискуче виховання, він був посвячений «у всю мудрість єгипетську», тобто в усі таїнства релігійного і політичного світогляду Єгипту. Будучи жерцем Озириса і займаючи посаду священного переписувача, Мойсей був посланий фараоном у долину Гесем для перевірки робіт, що там велися, з будівництва фортець. Єврейський народ, що жив у ті часи в долині Гесем, був данником Єгипту і піддавався рабському приниженню на важких роботах.

Ненависть єгиптян до євреїв збільшувалася непокірливою вдачею цього кочового народу, запереченням єгипетських богів і поклонінням своєму єдиному богові. Одного разу він побачив, як єгипетський воїн б’є мирного єврея. Обурення Мойсея було настільке велике, що, захищаючи одноплемінника, він убив ворога. Після цієї події йому довелося бігти за межі царства фараона. Єдиним місцем, придатним для укриття, була Синайська пустеля. Там Мойсей міг зустріти лише голі камені і рідких кочівників-бедуїнів. Мандруючи Синайською пустелею, Мойсей забрів далеко в гори і опинився в невідомому древньому святилищі. Тут з ним і відбулося те перетворення, що вплинуло на весь хід історії єврейського народу. Мойсей побачив кущ тернику, що горів, але не згоряв, а з надр куща йому був голос Господа Бога.

І сказав Яхве Мойсеєві, що він повинен вивести євреїв з рабства єгипетського і привести сюди, до святої гори на Синай. І обіцяв Яхве дати синам Ізраїлевим, які шанують Бога своїх батьків, багату землю. Мойсей, пройнявшись одкровенням, яке він одержав близько 1230 р. до н. е., з’явився серед ізраїльських рабів у Єгипті. Він відчув на собі печатку Божого пророка й обов’язок урятувати свій народ. Великою була праця Мойсея, оскільки зустрівся він зі страхом і тупістю, лінню і відсталістю. Необхідно було відродити у своїх одноплемінниках колишню релігійність.

Мойсей прийшов зі звісткою, що Бог Авраама, Ісаака й Іакова знову призиває свій народ і обіцяє дати йому у володіння родючі землі Ханаану. Психологія людини улаштована таким чином, що навіть найважче, нестерпне, але передбачуване сьогодення сприймається краще, ніж благополучне, але невідоме майбутнє. Мойсеєві необхідно було зрушити з насидженого місця цілий народ, розбудити в ньому гордість і енергію, згуртувати його під єдиною вірою. Обстановка в самому Єгипті сприяла ви- конанню задуманого. В ті роки Єгипет відновлював колишню могутність. Армія фараона знову завойовувала чужі землі, а в долині Нілу вибухнула епідемія.

Вихід з-під ярма рабства було зроблено в день весняного свята. Наспіх виконавши необхідний обряд, єврейський народ вирушив на схід. Як говориться у Біблії, їх було всього 70 чоловік, але імовірніше — 70 родин, тобто більше тисячі чоловік, оскільки кожна родина могла нараховувати до тридцяти чоловік.  
**Композиція.**  
**Експозиція:** переховування жінкою народженого єврейського немовляти у кошику біля річки.  
**Зав’язка:** перебування Мойсея при царському дворі, де він був свідком приниження євреїв єгиптянами.  
**Кульмінація:** наказ Бога Мойсею: «Виведи євреїв з Єгипту, захистити їх тим самим від приниження і рабства».  
**Розв’язка:** цар погодився відпустити євреїв після того, коли Янгол наслав смерть на всіх дорослих дітей єгиптян.

**Десять заповідей.**  
**Виникнення десяти заповідей Божих.**  
Мойсей сам піднявся на вершину гори до того святилища, де йому раніше з’явилися кущ, що не згоряє («неопалима купина»), і голос Бога. Повернувшись, він проголосив, що приніс із собою Тору (вчення, закон). Саме Тора є П’ятикнижжям Мойсеєвим, першими п’ятьма книгами Біблії, що є священними для іудаїзму.

З погляду науки, питання авторства Тори завжди залишалося досить спірним. Ортодоксальні іудаїсти всі п’ять книг Тори приписують самому Мойсеєві. Однак сьогодні встановлено, що багато даних говорять про зворотне. Деякі дослідники вважають, що від Мойсея не залишилося ні рядка, а Тора належить перу найрізноманітніших релігійних діячів Ізраїлю. Тора складається з п’яти книг:  
• Буття, де описано історію створення світу, життя Ноя, Авраама, Ісаака, Іакова, перебування в Єгипті.  
• Результат, де викладено діяльність Мойсея.  
• Власне збірку законів і настанов у трьох книгах: Левіт, Числа та Второзаконня. Найбільш імовірно, що Мойсей приніс із

Синайської гори декалог, тобто ті десять божественних заповідей, що стали відомі в усьому світові. Якщо окремі частини законодавства. Тори можна датувати по-різному, аж до середини першого тисячоліття до н. е., то декалог був відомий за всіх часів історії України після Мойсея. З переказів історії ці заповіді були на- писані на двох кам’яних дошках (скрижалях), що в принципі відповідає древній традиції.  
**Зміст заповідей.**  
**У канонічному тексті Біблії 10 заповідей записані в наступному виді:**  
1) Я — Господь, Бог твій, що вивів тебе з єгипетського краю, з дому рабства. Хай не буде тобі інших богів передо Мною.  
2) Не роби собі кумира і ніякого зображення того, що на небі, і що на землі внизу, і що у водах нижче землі. Не поклоняйся їм і не служи їм, тому що Я, Господь, Бог твій, Бог ревнитель, за провину батьків караючий дітей до третього і четвертого роду, що ненавидять Мене, і творящий милість до народу люблячого Мене і що дотримує заповіді Мої.  
3) Не вимовляй імені Господа Бога твого дарма; тому що не залишить Господь без покарання того, хто вживає ім’я Його дарма.  
4) Спостерігай день суботній, щоб свято зберігати його, як заповів тобі Господь, Бог твій. Шість днів працюй, і роби всякі справи твої, а сьомий — суботу, віддай Господові, Богові твоєму. Не роби цього дня ніякої справи ні ти, ні син твій, ні дочка твоя, ні раб твій, ні раба твоя, ні віл твій, ні осел твій, ні всяка худоба твоя, ні прибулець твій, котрий у тебе; щоб відпочив раб твій і раба твоя, як і ти. І пам’ятайте, що ти був рабом у землі Єгипетській, але Господь, Бог твій, вивів тебе відтіля рукою міцною і м’язом високим, тому і повелів тобі Господь, Бог твій, дотримувати дня суботнього.  
5) Поважай батька твого і матір твою, як повелів тобі Господь, Бог твій, щоб тривали дні твої, і щоб добре тобі було на тій землі, що Господь, Бог твій, дає тобі.  
6) Не убивай.  
7) Не чини перелюбу.  
8) Не кради.  
9) Не вимовляй помилкового свідчення на ближнього твого.  
10) Не пожадай жони приятеля свого, не пожадай дому ближнього свого, ні поля його, ні слуги, ні вола його, ні осла його, ні всякої скотини його, ні чогось іншого, що є в ближнього твого.

***«Притча про блудного сина».***

*Тема:*розповідь про блукання меншого сина по світу, в результаті якого він зазнав багато поневірянь і бідності.

*Ідея:*засудження марнотратства, хвалькуватості, невміння раціонально користуватися власним майном.

*Основна думка:*сприйми свою помилку, покайся, попроси вибачення — і ти отримаєш прощення («Так, ти винен, але не повернувся, покаявся»).

Композиція.

*Експозиція:*рішення молодшого сина отримати частку батьківської спадщини і вирушити у світову подорож.

*Зав’язка:*в результаті розгульного життя подорожуючий «розтринькав» все своє майно.

*Кульмінація:*бідкання молодшого сина по наймах, через що він вирішує повернутися додому і покаятися.

*Розв’язка:*прощення батьком сина і влаштування бенкету.

Проблематика.

·         багатство і бідність;

·         батьки і діти;

·         хто є справжніми друзями;

·         праця і лінь;

·         провинна і покаяння.

**Характеристика образу блудного сина.**

Блудний син:

* «не сиділося вдома, хотілося світ побачити»;
* батько: «не вмієш робити ніякої справи»;
* «подався світ за очі»;
* «багатий»;
* «...молодий і недосвідчений»;
* «...і найкращий, і наймудріший, і співає краще за всіх, і танцює»;
* «...вдень пиячить, а уночі в кості грає на гроші»;
* «...дурний я, дурний»;
* «...грошей у мене немає»;
* «...все що міг, віддав, і нарешті вже не зосталося нічого»;
* «От коли йому рідна домівка згадалася!»;
* «...пішов... без шапки, босий, шукати якогось заробітку»;
* «Не вміє шити, куховарити, теслярувати»;
* «І залишився... у пана свинопасом»;
* «...під’їдав він крадькома коло свиней висівки з ночов»;
* «А що, як повернутися до батька, покаятися?»;
* «Звідти він як вітер мчав — на коні! А назад ледве повз: немає сил, зголоднів»;
* Син батьку: «Пробачити мене ти не зможеш... та візьми до себе хоча б за наймита»;
* Батько сину: «Так, ти винен, але ж ти повернувся, покаявся»;
* «Такий він став блідий і виснажливий».

***«Притча про сіяча».***

*Тема:*розповідь Ісуса про значимість для людини місця, куди вона посіє зерно.

*Ідея:*возвеличення людської чуйності, доброти, прагнення безкорисливо надати допомогу тому, хто її потребує; ролі слова — зерна, яке потрапляє у різне середовище.

*Основна думка:*зерно, яке впало на кам’янистий ґрунт,— це про людину, що чує Слово і відразу ж з радістю приймає його, але оскільки в цього зерна нема глибоких коренів, воно довго не проживе; зерна, що впало в тернину,— це про людину, яка чує Слово, та турботи цього віку та омана багатства заглушають його, і зерно не приносить плоду; зерно ж, яке впало на добрий ґрунт,— це про людину, яка чує Слово і розуміє його, така людина приносить врожай в сто, в шістдесят або в тридцять раз більше посіяного.

Композиція.

*Експозиція:*зустріч Ісуса з великою кількістю людей.

*Зав’язка:*розповідь Бога про значимість ґрунту, куди потрапить зерно, кинуте землеробом.

*Кульмінація:*«Коли хто-небудь чує вістку про Царство і не розуміє її, то приходить лукавий та викрадає те, що було посіяне в серці».

*Розв’язка:*зерно — слово, яке повинно потрапити на добрий ґрунт, принесе багатий врожай.

**Переклади Біблії.**

Біблія — книга, що була перекладена першою.

У ІІІ–ІІ ст. до н. е. внаслідок безнастанних війн за Палестину, населену євреями, відбувся занепад освіти, моралі і релігійності. У цей же період особливого поширення набула грецька мова, навіть серед інших народів. Саме ці дві причини визначили необхідність перекладу Біблії.

За легендою, для перекладу із Єрусалиму на острів Форос прибули 72 перекладачі — по 6 із 12 колін ізраїльських. Упродовж 72 днів кожен з них перекладав П’ятикнижжя, перебуваючи у повній ізоляції від інших. В результаті сталося диво: всі 72 переклади збіглися слово в слово.

Цей переклад має назву «переклад сімдесятьох» (Септуарінта) і розпочався він біля 210 року, завершено — доповнено його близько 130 року до н. е. текстами інших книг, написаних у різні часи та різними священописцями-агіографами.

Кінцем ІV ст. н. е. датується інший переказ Біблії — латинською мовою: його зробив Ієронім Блаженний, і називається він Вульгата (з латини — усім доступний). Саме цей переклад є офіційним для католиків.

Українці познайомились зі Святим Письмом у перекладі на церковнослов’янську, здійсненим Кирилом і Мефодієм у ІХ ст. Давньоукраїнською Євангеліє було перекладено архімандритом Пересопницького монастиря Григорієм у 1561 році (саме на цьому Євангелії складають присягу президенти України). І тільки в 1903 році з’явився перший переклад Біблії власне українською мовою. Це величезна і важлива праця була виконана трьома видатними діячами української літератури і науки: П. Кулішем, І. Нечуєм-Левицьким та І. Пулюєм.

За кордоном такий переклад був здійснений двічі: у 1958 році митрополитом Іларіоном (Іван Огієнко) та в 1963 році Іваном Хоменком.

**Біблійні книги в давній Україні**

**Псалтир (молитви).**

Твори Псалтиря були не лише культовими піснями-молитвами: вони посідали місце й серед книг постійного читання. Псалтир містить 150 псалмів. За Псалтирем довгі століття вчили дітей грамоти; за ним і ворожили — були так звані «гадательні»

Псалтирі: у них спеціальними приписками до кожного псалма вказувалось, як і коли його можна використати як пораду й навчання. Мандрівні співці-лірики мали у своєму репертуарі пісні релігійного і повчального змісту, які звалися псалмами.

*Євангеліє*(від гр. *evangelion*— добра звістка) — Добра Новина,

Благовість, тобто гуманне віровчення.

Новий Завіт відтворює історію Римської імперії також у напівлегендарній формі. Серед цих творів найважливішим було Євангеліє — оповідання про життя, віровчення, страту й воскресіння основоположника християнської релігії Ісуса Христа (Ісус Христос — лат. *Іisus*— Спаситель, *Christus*— Помазаник; староєвр.— Месія) — Боголюдини, посланої Господом на землю для врятування людства від загибелі, яка мала неминуче статися внаслідок первородного гріха Адама та Єви, котрі порушили заборону Всевишнього вживати плоди Древа Пізнання, за що були вигнані з Едему (раю) і втратили безсмертя.

Таких книг (Євангелій) чотири, і приписуються вони учням Христа — апостолам Матвію, Марку, Луці, Івану.

Своєю мученицькою смертю, як твердить християнське вчення, Ісус Христос приніс спокутну жертву в ім’я спасіння людства, що погрузло в гріхах і тому мало загинути. Для віруючих Спаситель є ідеалом духовної краси, який виражає прагнення людей до внут-

рішньої досконалості. Як особистість, мислитель і проповідник Він вважається явищем безприкладним, найвизначнішим гуманістом в історії людства.

О. Гончар: «Ісус Христос, цей тесляр із Лазарету, молодий мислитель, зостається ось уже 2000 літ ідеалом духовної краси».

**Апостол (про учнів Христа).**

Під час церковних відправ постійно використовувався Апостол — збірник оповідань про життя і діяння учнів Христа. Після Вознесіння Христового всі апостоли розійшлися по різних країнах, щоб проповідувати нове віровчення мови тієї нації, куди був направлений, а також дар оздоровлювати й воскрешати людей.

Випишіть із Біблії 10 афоризмів. Поясніть значення одного з них у вигляді твору-мініатюри.